

12 Temmuz 1980

Değerli sevgili Tayyip Abim,

10 aylık Kanada ve Amerika Birleşik Devletleri gezisinden yeni döndüm eve bu nedenle yazamadım. Eşimle sizi sevgiyle anıyoruz, konuşarak hatıralarımızı tazeliyoruz. Hasan Eren ile buradaki buluşmamızı ve Türkiye’deki buluşmalarımızı konuşuyoruz. Uzun Çarşılı armağanı çıkmış ve içinde benim makalem yer almış bunun için çok sevindim mektubumla birlikte özel basımı gönderiyorum. Macarca yazdığım Köprülü Zade Ahmet Paşa (eski Macaristan’ının bir bölümü oradaki vakfıyla ilgili) eğer bu makalem kısa zamanda çıkarsa çok sevinirim, çünkü bunu burda basamıyorum. O zamandan beri çok çalıştım Defter-i Mufassal ilgili ve onu bitirdim. Çok büyük ve Önder bir çalışma onun için burdan ortaya çıkıyor ki Osmanlı İmparatorluğu kuzey hududu nereye kadardı, bu çalışma 600 sayfa ve içinde bulunan isimlerin dekodlanması 7 senemi aldı. 6 sene önce Halasi-Kun Tiber bana söz verdi, bunu basmak için ama tarih devamlı olarak bir günden öbür güne ileri atılıyor. Buradaki basım değişik nedenlerden dolayı çok zordur, aslında bunu Tibor’ laf bastırsa çok iyi olur eğer imkan varsa Türkçe olsa çok daha iyi olur. Amerika’da üç çocuğum var en büyük olan kızımın evinde kaldım ve çok rahat ettim. Geçen sene çok isterdim benim güzel vatanıma Türkiye’ye gitmek ama bu Amerika yolcuğumdan dolayı gelemedim. En kısa zamanda buna bir imkan bulabileceğim ve işimin çalışmalarımın ve Türk dostlarımla vatanına bir kez daha gelebileceğim. Aslında burda Türkoloji ile ilgili yeni adımlar atıldı 1971’den itibaren Karoly Üniversitesi’ni kapattılar. O zamandan beri hiçbir talebe olmadığı gibi ders de verilmedi. Geçen sene uluslararası kongrede bir talebem Xenia Celnarova çok başarılı oldu. En çok modern Türk romanlarını Slovakçaya çevirdi. Bizim aile çok güzel çoğalıyor artık on tane torunum var, torunumun da bir çocuğu var artık. Tanrı’ya şükür herkes çok sağlıklı. Sevgili Tayyip abim sen nasılsın? Sağlığın nasıl? Artık sizi küçük bir torunda sevindirir gönülden istiyorum. Sizinle görüşmek isterim sevgili Türkiye’de. Birkaç ay önce Aziz Nesin burdaydı ama Prag’a gelmedi, sadece Bratislava ‘da kaldı.

Eşimle birlikte size saygı ve selamızı gönderiyoruz sağlık ve şans diliyoruz

Seni seven kardeşin